i (Lisbon), Ara (Barcelona), Jornal de Leiria, Magazine of El Mundo (Madrid), p3.publico.pt and elpais.com are winners at NH9

The judges awarded a total of 152 medals. "We had a dream last night" from El Correo (Bilbao), published on the eve of the Copa del Rey football match, and a cover of the magazine 2 from Público (Lisbon) on the Greek crisis, were selected as the best covers of the year in newspapers and magazines, respectively.

Pamplona. - The ninth annual presentation of the NH The Best of in Journalistic Design Spain & Portugal 2012 event, organized by the Spanish Chapter of the Society for News Design (SNDE), already has its winners. The eleven members of the jury, meeting in Pamplona between 3 and 5 October, have chosen as the year’s best designed publications on the Iberian Peninsula the newspaper i (Lisbon), Ara (Barcelona) and Jornal de Leiria in the print media category; Magazine of El Mundo (Madrid) in the magazine category and p3.publico.pt and elpais.com in the category for online publications.

In addition, the 2,543 submissions entered in the ninth edition of the NH Awards for The Best in Journalistic Design Spain & Portugal 2012 marked a record turnout in the history of the competition, eclipsing by 118 the number of projects submitted last year and by more than two hundred that of two years ago.

The jury for the NH met from 3 to 5 October at the School of Communication at the University of Navarra, where for two days they appraised the 2,307 print entries and the 236 on-line works that SNDE received for the 2012 competition.

Participating in NH are 77 media entities, 60 of which are Spanish and 17 Portuguese. Of these 77 entrants, 54 are in print media and 23 are in on-line media. Of the former, four belong to the category of lower print-runs (less than 15,000 copies), another twelve in the middle category (15,000 to 50,000 copies), thirteen in the high volume category (newspapers with circulations of over 50,000 copies), and twenty in magazine category.

In the on-line categories, there were ten media entrants in the category of up to twelve million visits per month and thirteen on-line publications in the category of more than twelve million visits per month.

The jury has selected as the best cover of the year in newspapers to "Esta noche hemos tenido un sueño" ("We had a dream last night") from El Correo (Bilbao), published on the occasion of the final match of football’s Copa del Rey in which Athletic Club of Bilbao played against FC Barcelona. A cover of an issue devoted to the Greek crisis from the Magazine 2 from Público (Lisbon) was chosen as the year’s best cover in the magazine category.

The members of the jury, which held its deliberations at the School of Communication at the University of Navarra, the following persons:

JURY FOR PRINT
Fernando Rapa Carballo, Editor of Mongolia and former art director at Público (Madrid); Floren Ripoll, Head of Layouts at the Diari de Tarragona; Jorge Solana Aguado, participant and lecturer on Design and Communication at San Pablo CEU (Madrid); Manuela Mariño, Head of Design at La Voz de Galicia (A Coruña); Miguel Ángel Jimeno, consultant and professor of Editorial and Journalistic Projects at the University of Navarra (Pamplona); Miquel Llargués, design consultant and professor of Journalism at the...
University Pompeu Fabra and International University of Catalonia (Barcelona) and Victor Higgs, Deputy Art Director for the Portuguese newspaper Diario de Noticias (Lisbon).

JURY FOR ON-LINE
Angel Soper, Director of Blue Cell (Madrid); Natalia Bajo, Director of Digital Art for Telva magazine (Madrid), Fernando Hernandez Puente, Head of Web Design for El Pais; and Samuel Negredo, professor of Digital Media Publication at University of Navarra (Pamplona).

The presentation of the book with all the winners and the awards ceremony will take place this November in Madrid, during the NH9 congress on a yet-to-be-announced date. The NH Awards were established to promote quality in visual journalism in Spain and Portugal, to further a primarily journalistic approach to design, photography, infographics and illustration in reporting, and to recognize good practices in media of any origin or size.

PRINT MEDIA / DAILIES
In the various categories for print newspapers, the jury awarded 85 medals including 8 golds, 27 silvers and 50 honorable mentions.
i (Lisbon) was the finalist in the category of more than 50,000 daily copies. Next selected in this category was Público (Lisbon). The redesign of the Jornal de Noticias (Porto) earned an honorable mention in this category.
In the category of newspapers of circulation between 15,000 and 50,000 copies Ara (Barcelona) was the winner and runner-up was Região de Leiria (Leiria, Portugal).
In the category of newspapers of less than 15,000 copies the winner was Jornal de Leiria (Leiria, Portugal), the redesign of which was awarded a silver medal. The runner-up in this same category was the newspaper La Rioja (Logroño).

PRINT MEDIA / MAGAZINES
37 medals in total were awarded in the magazine category including 4 golds, 14 silvers and 19 honorable mentions. Besides the main prize, awarded to Magazine of El Mundo (Madrid), the jury selected Esquire magazine (Madrid) as runner-up. The cover voted best of the year in the magazine section was an issue of 2 from Público (Lisbon), devoted to the Greek crisis.

ON-LINE PUBLICATIONS
In on-line categories the jury designated elpais.com as the best designed publication of the year among those with more than twelve million visits per month. In the category of less than twelve million visits per month, the p3.publico.pt portal was chosen the winner.
The runners-up in both categories were, respectively DinheiroVivo.pt (Lisbon) and lainformacion.com (Madrid). The redesign of elpais.com received a gold medal in its category, while divinity.es and elviajero.elpais.com both received honorable mentions for their redesigns.
In the categories for on-line publications the jury awarded 30 medals, of which there were 8 golds, 5 silvers and 17 honorable mentions.
BEST IN JOURNALISTIC DESIGN
SPAIN & PORTUGAL 2012

Complete list of winning entries and media

CATEGORY 1 THE BEST DESIGNED PUBLICATIONS
1A Daily newspapers of up to 15,000 copies:
Winner: Jornal de Leiria (Leiria).
Second place: La Rioja (Logroño).

1B Daily newspapers of 15,000 to 50,000 copies (excluding national newspapers):
Winner: Ara (Barcelona).
Second place: Região de Leiria (Leiria).

1C Daily newspapers of over 50,000 copies (including national newspapers):
Winner: i (Lisbon).
Second place: Público (Lisbon).

1D Magazines:
Winner: Magazine, El Mundo (Madrid).
Second place: Esquire (Madrid).

1E On-line of up to 12 million pageviews per month:
Winner: p3.publico.pt (Lisbon).
Second place: DinheiroVivo.pt (Lisbon).

1F On-line of over 12 million pageviews per month:
Winner: elpais.com (Madrid).
Second place: lainformacion.com (Madrid).

CATEGORY 2 REDESIGNS
2A Daily newspapers of up to 15,000 copies:
Silver: Jornal de Leiria (Leiria).

2C Daily newspapers of over 50,000 copies (including national newspapers):
Honorable mention: Jornal de Noticias (Porto).

2D Magazines:
Silver: Magazine, Expresso (Lisbon).
Silver: Turbo (Lisbon).

2E On-line of up to 12 million pageviews per month:
Honorable mention: divinity.es (Madrid).
Honorable mention: elviajero.elpais.com (Madrid).

2F On-line of over 12 million pageviews per month:
Gold: elpais.com (Madrid).

CATEGORY 3 DAILY NEWSPAPERS
3A COVERS
Gold: El Correo (Bilbao), “Esta noche hemos tenido un sueño” (Last night we had a dream), 25/May/2012.

Silver: La Rioja (Logroño), No. 40,000, (Number 40,000), 06 August 2012.
Silver: i (Lisbon), “Grece fica no eixo” (Greece is on the axis), 18 June 2012.
Silver: i (Lisbon), “Crise do euro. A queda de nuestro hermanos” (The Euro crisis. What is left of our brothers), 06 June 2012.

Honorable mention: Região de Leiria (Leiria), “Sardinha. Captura cai 50%, preços disparam” (Sardines. The catch falls by 50%, prices soar), 15 June 2012.

Honorable mention: Região de Leiria (Leiria), “Cinco ideias para ligar a cidade ao Castelo” (Five ideas to link the city and the Castle), 16 March 2012.

3B INTERIOR PAGES
CURRENT EVENTS:
Silver: i (Lisbon), “Hortas. Plantar tomate na cidade é para todos” (Gardens. Planting tomatoes in the city is for everyone), 13 October 2011.
Silver: La Rioja (Logroño), “La fiscalía insiste en que el exconsejero Soto falsificó” (The prosecutor insists that ex-councilman Soto committed perjury), 10 August 2011.
Honorable mention: La Rioja (Logroño), “El consumo de tabaco se ha reducido el 40%” (Tobacco consumption falls 40%), 31 May 2012.

FEATURES:
Silver: La Rioja (Logroño), “Todos los caminos llevan al asfaltado” (All roads are paved in asphalt), 13 May 2012.
Silver: i (Lisbon), “Serviço Nacional de Saúde” (National Health Service), 21 January 2012.
Honorable mention: La Verdad (Murcia), “Un año de amor... y desamor” (A year of love... and hate), 28 December 2011.
Honorable mention: Las Provincias (Valencia), “La crisis nos embrutece” (The crisis is brutalizing us), 16 October 2012.
Honorable mention: Expresso (Lisbon), “Onde estão os portugueses a cortar” (Where are the Portuguese who got cut), 17 September 2011.
Honorable mention: Expresso (Lisbon), “Pouco peixe para tanto apetite” (Too few fish for such an appetite), 31 March 2012.
Honorable mention: i (Lisbon), “Caça. Está na época de perseguir o animal” (Game. Now is the time for hunting animals), 06 August 2011.
Honorable mention: i (Lisbon), “1º de maio. Festejos da costas voltadas” (May day. Festivals turn their backs), 01 May 2012.
Honorable mention: i (Lisbon), “As primeiras vítimas da crise são as flutes de champanhe” (The first victims of the crisis are champagne flutes), 19 December 2011.

3C FIXED PAGES
Gold: La Rioja (Logroño), “Re_conociendo la ciudad” (Getting reacquainted with the city).

3D INFORMATIVE COVERS
Honorable mention: El Diario Vasco (San Sebastian), “Inundaciones en Gipuzkoa” (Floods in Gipuzkoa), 07 November 2011.

3E PHOTOGRAPHY
CURRENT EVENTS
Silver: Diario de Navarra (Pamplona), “7 de julio y sábado: La Estafeta” (Seventh of July and Saturday: the post-office), Jorge Nagore.
Honorable mention: La Rioja (Logroño), “Susto en el soterramiento” (Scare in the underground), Jonathan Herreros.
Honorable mention: Região de Leiria (Leiria), “Bisturís e batutas” (Scalpels and batons), Joaquim Dâmaso.

FEATURES:
Silver: i (Lisbon), “A vida nas pequenas mãos deles” (Life in their small hands), Rodrigo Cabrita.
Honorable mention: Las Provincias (Valencia), “El tomate desata pasiones” (The tomato unleashes passions), Txema Rodríguez.

PORTFOLIOS:
Gold: i (Lisbon), Portfolio of António Pedro Santos.
Honorable mention: El Correo (Bilbao), Unheralded Bilbao.
Honorable mention: i (Lisbon), Portfolio of Rodrigo Cabrita.
3F INFOGRAPHY
CURRENT EVENTS:
Honorable mention: Diario de Burgos (Burgos), “La nueva calle Vitoria” (The new Vitoria street), 10 February 2012.
Honorable mention: La Verdad (Murcia), “El nuevo ajuste presupuestario” (The new budgetary adjustments), 14 April 2012.

FEATURES:
Silver: La Vanguardia (Barcelona), “Tender un cable a Baleares” Laying a cable to the Balearics, 16 Octobre 2011.
Silver: La Vanguardia (Barcelona), “Titanic. 100 anys de l’enfonsament” (Titanic. 100 years since the sinking), 09, 15 and 16 April 2012.
Silver: i (Lisbon), “Dia de Reis” (Day of the Epiphany), 06 January 2012.
Honorable mention: Diario de Pontevedra (Pontevedra), “Una contrarreloj con trampa” (A countdown with trap), 19 February 2012.
Honorable mention: El Correo (Bilbao), “Un día con Helena, en una Grecia al límite” (A day with Helena, in a Greece at the limit), 19 February 2012.

PORTFOLIOS:
Gold: El Correo (Bilbao), “Deportes olímpicos” (Olympic sports), Lucas Benítez and Alberto Josemi.
Gold: La Vanguardia (Barcelona), Portfolio. Raúl Camañas and Alan Jürgens.
Honorable mention: Diario de Noticias (Lisbon), “O Estado do Ambiente” (The state of the environment), Tânia Sousa and Cristina Santos.
Honorable mention: Expresso (Lisbon), “Privatizações” (Privatizations), Jaime Figueiredo, Olavo Cruz and Carlos Esteves.

3G ILLUSTRATION
INDIVIDUAL PIECES
Honorable mention: ABC (Madrid), “Los falsos mitos nacionalistas” (False nationalist myths), Javier Muñoz.

PORTFOLIOS:
Silver: Diario de Navarra (Pamplona), “800 años de las Navas de Tolosa” (800 years of Las Navas de Tolosa), Luis Gofi.
Honorable mention: La Nueva España (Oviedo), Portfolio of Pablo Garcia.

3H REGULARLY PUBLISHED SUPPLEMENTS
COVERS:
Silver: i (Lisbon), LIV, set of covers.
Honorable mention: La Rioja (Logroño), “GPS. Proccessions of La Rioja” (GPS. Travelling through La Rioja), 30 March 2012.
Honorable mention: Diario de Pontevedra (Pontevedra), Magazine, set of covers.

INTERIOR PAGES:

COMPLETE SUPPLEMENTS:
Gold: Público (Lisbon), “Ipsilon”.
Honorable mention: Diario de Pontevedra (Pontevedra), “Mini Diario” (Mini journal).
Honorable mention: Heraldo de Aragón (Zaragoza), “De sábado” (Saturday).

3I SPECIAL SUPPLEMENTS
COVERS:

COMPLETE SUPPLEMENTS:

CATEGORY 4 MAGAZINES

4A COVERS
Gold: 2. Público (Lisboa), “Grécia, um país a fugir da crise” (Greece, a country running from the crisis), 06 May 2012. Best Cover of the Year (Magazines)


4B INTERIOR PAGES
CURRENT EVENTS:
Silver: Mongolia (Madrid), “Guindos/Cavallo busque las diferencias” (Guindos / Cavallo spot the differences). Honorables menciones: Mongolia (Madrid), “Con dinero... Y sin dinero, hago siempre lo que quiero” (With money... and without money, I always do what I want).

FEATURES:

4C FIXED PAGES

4E PHOTOGRAPHY
FEATURES:
Honorable mention: Esquire (Madrid), “Salir (a la atmósfera) vestido para la ocasión.” (Going out (into the atmosphere) dressed for the occasion. March 2012.

PORTFOLIOS:
Silver: Esquire (Madrid), “¿Dónde va esta pieza?” (Where does this piece go?). October 2011.
Honorable mention: Orizon (Madrid), “La odisea de Ernesto” (Ernesto’s odyssey).

4F INFOGRAPHY
FEATURES:
Honorable mention: Mongolia (Madrid), “El poder financiero” (Financial power), Juanjo Torralvo.
Honorable mention: Panenka (Barcelona), “El gran partido de la historia” (The biggest match ever), Chiqui Esteban.

PORTFOLIOS:
Honorable mention: Es, La Vanguardia (Barcelona), “En forma” (In shape), Raúl Camañas and Alan Jürgens

4G ILLUSTRATION

INDIVIDUAL PIECES
Silver: Esquire (Madrid), “Obsesiones Esquire 10” (Esquire Obsessions 10); Victoria de Diego.

PORTFOLIOS:

4H SPECIAL EDITIONS
Silver: Magazine, El Mundo (Madrid), “Siempre nos quedará París” (We'll always have Paris), 27 May 2012.
Silver: Magazine, El Mundo (Madrid), “¿Es usted optimista?” (Are you an optimist?) 28 August 2011.

CATEGORY 5 PUBLICATIONS ONLINE

5A PAGE LAYOUT
CURRENT EVENTS:

FEATURES:

SPECIAL:
Gold: lainformacion.com (Madrid), “100 años del hundimiento del Titanic” (100 years since the sinking of the Titanic) Gold: lainformacion.com (Madrid), El mal del cerebro (Laboratorio)
Honorable mention: elpais.com (Madrid), “Jazz in blue”.

5B INFOGRAPHICS AND USE OF MULTIMEDIA
CURRENT EVENTS:
Honorable mention: marca.com (Madrid), “Compara el nuevo Ferrari F2012 con su antecesor” (Compare the new Ferrari F2012 with its predecessor).
Honorable mention: elpais.com (Madrid), “Muro de la memoria” (Memory Wall).

FEATURES:
Gold: marca.com (Madrid). Davis Cup Final 2011.
Honorable mention: marca.com (Madrid), “¿Cuánto tiempo tardas en formar las escuderías?” (How would it take you to train a pit crew?)
Honorable mention: marca.com (Madrid), “Lo que hay que saber de la Super Bowl” (What you need to know about the Super Bowl).

SPECIAL
Silver: publico.pt (Lisbon), “Do mar ao prato: A viagem do bacalhau” (From the sea to the plate. The journey of a cod).
Honorable mention: lainformacion.com (Madrid), “Especial Patrimonio de los Diputados” (Special: the wealth of Spanish legislators).

5C APPLICATIONS
Gold: publico.pt (Lisbon), Ipsilon for iPad.
Gold: rtve.es (Madrid), “JJ.OO. para móviles y tabletas” (The Olympic Games for mobiles and tablets.)
Silver: rtve.es (Madrid), RTVE.es for tablets.
Honorable mention: rtve.es (Madrid). “Clan” for phones and tablets.

5D INNOVATION
Silver: 20 minutos.es (Madrid), 20 minutos.es app.
Honorable mention: elpais.com (Madrid), Photo Viewer.
Honorable mention: elpais.com (Madrid), El País e-Reader.

CATEGORY 6 PROMOTIONAL
Silver: Esquire (Madrid), 50th special edition, “Formas de ilustrar una portada” (Ways to illustrate a cover, March 2012).

CATEGORY 7 THE SPECIAL OLYMPICS
Honorable mention: La Verdad (Murcia), “Juegos Olímpicos. Las figuras murcianas” (Olympic Games Participants from Murcia).
Honorable mention: Diário de Notícias (Lisbon), “Jogos Olímpicos” (Olympic Games).